

F.2099

УСТАВЪ
ПЛОЦКАГО ГРЕБНАГО
ОБЩЕСТВА.



USTAWA
PŁOCKIEGO TOWARZYSTWA
WIOŚLARSKIEGO.



Г. ПЛОЦЕЪ.
ВЪ ТИПОГРАФИИ ГУБЕРНСКАГО ПРАВЛЕНІЯ.

—
1885.

КНИЖКА
СТАВРОПОЛЬ
№ 2099

~~~~~  
*Печатано согласно разрешенію отъ 4 апрѣля  
1885 г. за № 3746 и § 5 настоящаго Устава.*  
~~~~~

Учл. 687/32 г.



486/52

УСТАВЪ
ПЛОЦКАГО ГРЕБНАГО
ОБЩЕСТВА.



USTAWA
PŁOCKIEGO TOWARZYSTWA
WIOŚLARSKIEGO.

На подлинномъ написано:

«У т в е р ж д а ю».

За Министра, Товарищъ Министра Внутреннихъ Дѣлъ, Завѣдывающій Полицією, Сенаторъ, Генераль-Лейтенантъ *Оржевскій*.

6-го марта 1885 года.

У С Т А В Ъ ПЛОЦКАГО ГРЕБНАГО ОБЩЕСТВА.

§ 1.

Цѣль и занятія Общества.

Плоцкое Гребное Общество имѣеть своею цѣлью пріохотить мѣстное население къ плаванію на лодкахъ гребныхъ и парусныхъ, равно на паровыхъ судахъ и оказывать посильное содѣйствіе къ улучшенію ихъ постройки. Для достиженія этой цѣли Общество устраиваетъ гонки, выписываетъ изъ-за границы лодки и иныя суда. Кроме того, Общество имѣеть въ виду, какъ полезное вспомогательное средство при своихъ занятіяхъ, изученіе гимнастичес-

Na oryginalne napisano:

«Zatwierdzam».

Za Ministra, Towarzysz Ministra Spraw Wewnętrznych, Zarządzający Policją, Senator, Jenerał-Lejtnant *Orzewski*.

6 (18) marca 1885 roku.

U S T A W A PŁOCKIEGO TOWARZYSTWA WIOŚLARSKIEGO.

§ 1.

Cel i zajęcia Towarzystwa.

Płockie Towarzystwo Wioślarskie ma za zadanie zachęcać miejscową ludność do jazdy na łódkach wioślowych i żaglowych, a również i na statkach parowych, oraz usilnie wpływać na ulepszenie ich budowy. Dla osiągnięcia tego celu Towarzystwo urządza wyścigi wodne i sprowadza z zagranicy łódki i inne statki. Prócz tego Towarzystwo ma na względzie pomocnicze zajęcia, jak

кихъ упражненій, плаваніе и катаніе на конькахъ.

§ 2.

Составъ Общества.

Общество состоитъ изъ членовъ почетныхъ и дѣйствительныхъ.

§ 3.

Почетные члены.

Почетные члены избираются Общимъ Собраніемъ, по представленію Комитета, изъ числа лицъ, которымъ Общество желаетъ выразить свое уваженіе, или благодарность за принесенную пользу, или оказанное покровительство. Почетные члены пользуются одинаковыми съ дѣйствительными членами правами, освобождаясь отъ установленной для послѣднихъ платы.

§ 4.

Дѣйствительные члены.

Дѣйствительные члены вносятъ въ кассу Общества, къ назначенному сроку,

ćwiczenia gimnastyczne, pływanie i jazdę na łyżwach.

§ 2.

Skład Towarzystwa.

Towarzystwo składa się z członków honorowych i czynnych.

§ 3.

Członkowie honorowi.

Członkowie honorowi wybierani są przez Ogólne Zebranie na przedstawienie Komitetu z liczby osób, którym Towarzystwo pragnie okazać swoje uznanie lub wdzięczność za przyniesiony pożytek lub też rozciąganie opieki. Członkom honorowym przysługują też same prawa co i czynnym, uwolnieni są jednak od ustanowionej dla ostatnich opłaty.

§ 4.

Członkowie czynni.

Czynni członkowie wnoszą do kasy Towarzystwa w określonym terminie nazna-

опредѣленную Общимъ Собраніемъ членовъ плату и, пользуясь правомъ голоса въ собраніяхъ Общества, могутъ быть избираемы въ различныя общественныя должности.

Члены, которые не внесутъ слѣдующихъ съ нихъ денегъ въ опредѣленные сроки, считаются выбывшими изъ Общества, но они могутъ вступить въ Общество обратно безъ вторичной баллотировки, если причитающаяся съ нихъ сумма внесутъ въ теченіи двухъ послѣ срока мѣсяцевъ. Въ случаѣ если сказанная недоимка будетъ внесена уже по истеченіи упомянутаго двухъ-мѣсячнаго срока, то просрочившій членъ Общества обязанъ уплатить, сверхъ должной имъ суммы, еще особую пеню, размѣръ которой опредѣляется Общимъ Собраніемъ.

§ 5.

Поступленіе въ число членовъ Общества.

Въ члены Общества могутъ поступить лица всѣхъ сословій, достигшія законнаго совершеннолѣтія, т. е. 21 лѣтъ.



czoną przez Ogólne Zebranie członków opłatę, a korzystając z prawa głosu na Ogólnych Zebraniach, mogą być wybierani na rozmaite urzędy Towarzystwa.

Członkowie, którzy w oznaczonym terminie nie wniosą przypadających od nich pieniędzy, uważają się za wybytych z Towarzystwa, mogą jednak napowrót wejść w skład Towarzystwa, bez powtórnego głosowania, jeżeli przypadającą od nich należność wniosą w przeciągu dwóch miesięcy od upłynionego terminu. W razie gdy powyższa zaległość wniesioną będzie już po upływie wspomnianego dwumiesięcznego terminu, to zalegający w opłacie członek, prócz przypadającej należności, obowiązany jeszcze zapłacić osobną karę, wielkość której oznacza Ogólne Zebranie.

§ 5.

Wstąpienie do grona członków Towarzystwa.

Doliczby członków Towarzystwa przyjętemi być mogą osoby wszelkich stanów, byle ukończyły 21 lat życia.

Не могутъ быть приняты въ число членовъ Общества:

- 1) Лица женскаго пола;
- 2) Подвергшіеся ограниченію правъ по суду;
- 3) Удаленные изъ иныхъ клубовъ и обществъ;
- 4) Воспитанники учебныхъ заведеній, нижніе воинскіе чины и юнкера, хотя бы они достигли совершеннолѣтія.

Желающій вступитъ въ составъ Общества долженъ быть рекомендованъ, по крайней мѣрѣ, двумя членами, которые письменно сообщаютъ Комитету имя, фамилію, общественное положеніе и адресъ кандидата и въ то же время вносятъ установленную съ члена плату. Комитетъ вывѣшиваетъ имя и фамилію кандидата въ помѣщеніи Общества въ теченіи четырехъ недѣль, а вопросъ о принятіи или неприятіи представленнаго кандидата разрѣшается первымъ, послѣ означеннаго четырехъ-недѣльнаго срока, Общимъ Собраніемъ.

Кандидатъ не можетъ находиться въ

Nie mogą być przyjętemi do Towarzystwa:

- 1) Osoby płci żeńskiej;
- 2) Osoby, których prawa przez sąd zostały ograniczone;
- 3) Osoby wykluczone z innych klubów i towarzystw;
- 4) Wychowañcy zakładów naukowych, niższe stopnie wojskowe i junkrowie, choćby byli pełnoletnimi.

Życzący zapisać się do Towarzystwa, powinien być przedstawionym co najmniej przez dwóch członków, którzy na piśmie powiadamią Komitet o imieniu, nazwisku, stanowisku społeczném i adresie kandydata, a zarazem wnoszą ustanowioną przez Towarzystwo opłatę. Komitet wywiesza w lokalu Towarzystwa imie i nazwisko kandydata na czas czterech tygodni, a o przyjęciu lub odrzuceniu jego rozstrzyga pierwsze Ogólne Zebranie, jakie nastąpi po upływie wspomnianego czterotygodniowego terminu.

Kandydat nie może się znajdować w

помѣщеніи Общества во время баллотировки.

Если онъ окажется избраннымъ большинствомъ двухъ третей голосовъ членовъ, участвовавшихъ въ Собраніи, то объ этомъ извѣщается письменно, причемъ къ нему препровождаются: квитанція объ уплатѣ слѣдующихъ съ него денегъ, а равно экземпляръ настоящаго устава, для того чтобы онъ не могъ оправдываться незнаніемъ такового.

Если кандидатъ избранъ не будетъ, то ему возвращаются внесенныя за него деньги и онъ не можетъ быть представленъ вновь въ члены ранѣ истеченія одного года. Въ теченіи этого времени онъ права входа въ помѣщеніе Общества не имѣетъ и не можетъ принимать участія въ его занятіяхъ даже въ качествѣ гостя.

§ 6.

Представленіе кандидатовъ.

Члены, рекомендующіе кандидата, ручаются за то, что онъ удовлетворяетъ

локалу Товарищества podczas głosowania.

Jeżeli kandydat zostanie wybranym na członka większością dwóch trzecich głosów biorących udział w zebraniu członków, wówczas zostaje on powiadomiony o tem na piśmie, z przesłaniem mu kwitu z opłaconej należności, a także egzemplarza niniejszej ustawy, iżby nie mógł się usprawiedliwiać nieznanąomością takowej.

Jeżeli kandydat nie zostanie wybranym na członka, to zwrócone mu zostają wniesione przez niego pieniądze i nie może on być podany na członka prędzej, jak po upływie roku. Przez przeciąg tego czasu odrzucony kandydat nie ma prawa wejścia do lokalu Towarzystwa, ani też nie może brać udziału w jego zajęciach, nawet w charakterze gościa.

§ 6.

Представленіе кандидатовъ.

Członkowie, przedstawiający kandydata, poręczają, że takowy odpowiada wymaga-

требованіямъ, изложеннымъ въ § 5.

Во время производства баллотировки одинъ изъ членовъ, рекомендующихъ кандидата, долженъ находиться налицо; въ случаѣ же отсутствія этого члена баллотировка откладывается до слѣдующаго Общаго Собранія.

§ 7.

Исключеніе изъ членовъ Общества.

Исключеніе изъ членовъ Общества допускается въ двухъ случаяхъ:

- 1) Вслѣдствіе неуплаты взноса въ опредѣленные сроки;
- 2) Вслѣдствіе неисполненія устава, или вслѣдствіе дѣйствій, не соответствующихъ правиламъ чести и приличія.

Въ первомъ случаѣ фамилія члена вычеркивается изъ списка, но онъ можетъ быть снова записанъ, безъ вторичной баллотировки, при соблюденіи условій, установленныхъ § 4.

Во второмъ случаѣ, о совершенномъ проступкѣ поставляется въ извѣстность

ниом, поданымъ въ § 5. Podczas dokonywanego głosowania jeden z przedstawiających kandydata członków powinien znajdować się osobiście; w razie nieobecności takowego członka głosowanie odłożone zostaje do następnego Ogólnego Zebrania.

§ 7.

Wykluczenie z grona członków Towarzystwa.

Wykluczenie z grona członków Towarzystwa nastąpić może w dwóch razach:

- 1) W skutek nieopłacenia należności w oznaczonym terminie;
- 2) W skutek niestosowania się do ustawy lub czynów, naruszających prawa honoru i przyzwoitości.

W pierwszym razie członek wykreślonym zostaje z ogólnej listy, lecz może być znowu zapisanym bez powtórnego głosowania, jeżeli zadosyć uczyni warunkom, wskazanym w § 4.

W drugim razie, powiadomiony o spełnioném naruszeniu Komitet zbiera niezbędnę

Комитетъ, который собираетъ по сему предмету необходимыя свѣдѣнія и предлагаетъ все дѣло на разсмотрѣніе Общаго Собранія, а это послѣднее постановляетъ свое рѣшеніе по вопросу объ исключеніи члена.

§ 8.

Общія Собранія.

Общія Собранія состояются изъ членовъ какъ почетныхъ такъ и дѣйствительныхъ, подъ предѣлательствомъ Предсѣдателя Комитета.

Общія Собранія бываютъ годичныя, экстренныя и очередныя. Годичныя начинаются одинъ разъ въ годъ, а именно въ теченіи января.

Обсужденію годичнаго Общаго Собранія подлежатъ слѣдующіе предметы:

- 1) Предложеніе объ измѣненіи устава;
- 2) Утвержденіе правилъ, касающихся внутренняго управленія Общества;
- 3) Выборъ членовъ Комитета, членовъ Ревизионной Комисіи и Комисіи Рѣчныхъ Гонковъ, Контролера Общества, а также

w tym przedmiocie wiadomości i przedstawia całą sprawę dla rozpatrzenia Ogólnemu Zebraniu, które wydaje wyrok w przedmiocie wykluczenia członka.

§ 8.

Zebrania Ogólne.

Ogólne Zebrania składają się z członków tak honorowych jak i czynnych, pod przewodnictwem Prezesa Towarzystwa.

Ogólne Zebrania bywają roczne, nadzwyczajne i zwyczajne. Roczne miewają miejsce raz na rok, a mianowicie w miesiącu styczniu.

Pod rozpatrzenie ogólnego rocznego zebrania podpadają następujące przedmioty:

- 1) Wnioski o zmianach w ustawie;
- 2) Zatwierdzenie przepisów, dotyczących wewnętrznego zarządu Towarzystwa;
- 3) Wybór członków Komitetu, członków Komisji Rewizyjnej i Komisji Wyścigów Wodnych, Kontrolera Towarzystwa, a

членовъ, какъ дѣйствительныхъ такъ и почетныхъ;

4) Представленіе Комитета по ввѣренному ему управленію;

5) Годичный отчетъ о дѣятельности Общества, представляемый Комитетомъ по повѣркѣ Ревизионною Коммисією, состоящею изъ трехъ членовъ;

6) Утвержденіе представленнаго Комитетомъ бюджета.

Экстренныя собранія созываются Комитетомъ въ тѣхъ случаяхъ, когда необходимо разрѣшить вопросъ, выходящій изъ предѣловъ его компетентности и не терпящій отлагательства, или если не мене 10 членовъ требуютъ этого собранія.

Очередныя собранія назначаются въ первыхъ числахъ каждаго мѣсяца. На этихъ собраніяхъ разматриваются представленія Комитета о состояніи дѣлъ, касающихся Общества, происходитъ баллотировка вновь поступающихъ дѣйствительныхъ членовъ и обсуждаются вопросы объ исключеніи изъ состава Общества его членовъ за какіе либо ихъ проступки.

Вопросы о выборѣ или исключеніи

также членковъ такъ czynnych, jako też i honorowych;

4) Sprawozdanie Komitetu z powierzonego mu zarządu;

5) Sprawozdanie roczne z działalności Towarzystwa po sprawdzeniu przez Komisję Rewizyjną, składającą się z trzech członków;

6) Zatwierdzenie przedstawionego przez Komitet budżetu.

Nadzwyczajne zebrania zwołane zostają przez Komitet w tych razach, kiedy niezbędnem jest rozstrzygnąć kwestye, przekraczające obręb jego kompetencji i niecierpiące zwłoki, lub jeżeli zwołania domaga się nie mniej jak 10 członków.

Zwyczajne zebrania odbywają się w pierwszych dniach każdego miesiąca. Na zebraniach tych rozpatrują się przedstawienia Komitetu o stanie wszelkich spraw, odnoszących się do Towarzystwa; odbywa się głosowanie nowo wstępujących czynnych członków, a także rozsądzają się sprawy, odnoszące się do wykluczenia członków za jakiegokolwiek ich przestępki.

Kwestye dotyczące wyboru członków

членовъ, равно объ измѣненіи обязательныхъ для членовъ собранія правилъ разрѣшаются большинствомъ двухъ третей голосовъ участвующихъ въ собраніи, всѣ же остальные вопросы разрѣшаются простымъ большинствомъ.

Постановленія Общаго Собранія записываются въ особый протоколъ, который подписывается членами Комитета, присутствующими на Собраніи.

О созваніи каждаго Общаго Собранія полицейская власть извѣщается заблаговременно.

§ 9.

Составъ Общихъ Собраній.

Годичныя и экстренныя собранія считаются состоявшимися если въ нихъ явится не менѣ одной трети всѣхъ членовъ; для дѣйствительности же очередныхъ собраній достаточно одной восьмой общаго количества членовъ.

lub ich wykluczenia, jak również dotyczące zmiany prawideł, obowiązujących członków, rozstrzygają się większością $\frac{2}{3}$ głosów biorących udział w zebraniu, wszelkie pozostałe kwestye rozstrzygają się prostą większością.

Postanowienia Ogólnego Zebrania zapisują się do osobnego protokołu, który podpisują obecni na zebraniu członkowie Komitetu.

O każdym zwołaniu Ogólnego Zebrania zawiadamia się zawczasu władzę policyjną.

§ 9.

Skład Ogólnych Zebrań.

Roczne i nadzwyczajne zebrania uważają się za prawomocne, jeżeli przybędzie na takowe nie mniej jak $\frac{1}{3}$ wszystkich członków; dla zwyczajnych zaś ogólnych zebrań wystarcza $\frac{1}{8}$ ogólnej liczby członków.

§ 10.

Замѣщеніе Предсѣдателя.

Въ случаѣ отсутствія Предсѣдателя Комитета и Товарища Предсѣдателя въ Общихъ Собраніяхъ предсѣдательствуетъ Кассиръ.

§ 11.

Порядокъ разсмотрѣнія заявленія.

а) Каждое заявленіе по дѣламъ Общества должно быть представлено черезъ Комитетъ, который, въ свою очередь, обязанъ таковое представить въ Общее Собраніе въ томъ случаѣ, если оно сдѣлано письменно и подписано, по крайней мѣрѣ, тремя членами.

Комитетъ, представляя заявленіе Обществу Собранію, присовокупляетъ къ нему и свое мнѣніе.

б) Списокъ дѣламъ, подлежащимъ разсмотрѣнію, вывѣшивается въ помѣщеніи Общества, дабы члены заблаговременно могли ознакомиться съ тѣми вопросами, которые ими будутъ разрѣшаться на Об-

§ 10.

Zastępstwo Prezesa.

W razie nieobecności Prezesa i Vice-Prezesa Towarzystwa, na Ogólnych Zebraniach przewodniczy Kasyer.

§ 11.

Porządek w rozpatrywaniu wniosków.

a) Każdy wniosek odnośnie do spraw Towarzystwa powinien być przedstawionym za pośrednictwem Komitetu, który znów w swoim czasie obowiązany jest takowy przedstawić Ogólnemu Zebraniu, jeżeli jednak wniosek ten podany jest na piśmie i podpisanym przynajmniej przez trzech członków.

Komitet, przedstawiając taki wniosek na Ogólne Zebranie przyłącza do niego też i swoje zdanie.

b) Spis przedmiotów, podlegających rozpatrzeniu, wywieszonym zostaje w lokalu Towarzystwa, iżby członkowie zawczasu mogli obznajmiać się z kwestyami, mającemi się rozstrzygać na Ogólnem Zebraniu.

щемъ Собраніи. Вопросы, въ означенномъ спискѣ не помѣщенные, не могутъ быть обсуждаемы въ Собраніи.

в) Подробности, относящіяся къ разсмотрѣнію вопросовъ, подлежащихъ обсужденію Общаго Собранія членовъ, опредѣляются, по его непосредственному усмотрѣнію, особыми правилами.

§ 12.

Баллотировка.

Баллотировка производится или посредствомъ открытой, или посредствомъ закрытой подачи голосовъ.

Общее Собраніе, по заявленію Предсѣдателя, избираетъ ту или другую форму голосованія. Избраніе въ члены Общества или Комитета производится обязательно закрытою подачею голосовъ.

§ 13.

Преграженіе Общихъ Собраній.

Въ случаѣ возникновенія безпорядковъ Предсѣдатель обязанъ приостановить засѣданіе Собранія или вовсе закрыть оное.

Kwestye, rzezonym spisem nie objęte, nie mogą być rozbieranemi na Ogólnem Zebraniu.

c) Szczegółowe rozpatrywanie kwestyj, w zakres Ogólnego Zebrania wchodzących, winno być określone odpowiednimi przepisami, ustanowionymi przez toż Ogólne Zebranie.

§ 12.

Głosowanie.

Głosowanie może być jawném albo téż tajném.

Ogólne Zebranie na wniosek Przewodniczącego wybiera jedną lub drugą formę głosowania.

Wybór na członka Towarzystwa lub Komitetu obowiązkowo odbywa się za pomocą tajnego głosowania.

§ 13.

Zawieszenie Ogólnych Zebrań.

W razie wynikłych nieporządków Przewodniczący obowiązany jest zawiesić posiedzenie lub też takowe zamknąć zupełnie.

§ 14.

Комитетъ.

Дѣлами Общества завѣдываетъ Комитетъ, состоящій изъ семи членовъ, т. е.: Предсѣдателя, Товарища Предсѣдателя, Кассира, Завѣдывающаго хозяйствомъ, Начальника пристани, Секретаря и еще одного члена.

Всѣ перечисленныя лица избираются на одинъ годъ, годичнымъ Общимъ Собраніемъ. Комитетъ собирается по распоряженію Предсѣдателя и подъ его предсѣдательствомъ.

Въ засѣданіи Комитета дѣла разрѣшаются простымъ большинствомъ голосовъ, въ случаѣ же если голоса раздѣляются по ровну, то голосъ Предсѣдателя даетъ перевѣсъ.

§ 15.

Рѣшенія Комитета.

Рѣшенія Комитета признаются имѣющими силу лишь въ томъ случаѣ, если въ засѣданіи Комитета участвовало не менѣе 4-хъ его членовъ.

§ 14.

Komitet.

Sprawami Towarzystwa zarządza Komitet, składający się z siedmiu członków, to jest: Prezesa, Vice-Prezesa, Kasyera, Gospodarza lokalu, Naczelnika przystani, Sekretarza i jeszcze jednego członka.

Wszyscy wymienieni członkowie wybierani są na rok jeden przez ogólne roczne zebranie.

Komitet zbiera się na wezwanie Prezesa i pod jego przewodnictwem.

Na posiedzeniach Komitetu sprawy rozstrzygają się prostą większością głosów; w razie równego podziału głosów—głos Przewodniczącego przeważa.

§ 15.

Postanowienia Komitetu.

Postanowienia Komitetu uznają się za prawomocne tylko wtedy, jeżeli na posiedzeniu brało udział przynajmniej czterech członków.

§ 16.

Предсѣдатель.

Предсѣдатель Комитета предсѣдательствуетъ въ Общихъ Собраніяхъ членовъ и имѣетъ высшій надзоръ надъ флотиліей и помѣщеніями, принадлежащими Обществу.

§ 17.

Товарищъ Предсѣдателя.

Товарищъ Предсѣдателя заступаетъ, въ случаѣ надобности, мѣсто Предсѣдателя и постоянно предсѣдательствуетъ въ Комисіяхъ, распоряжающихся гонками.

§ 18.

Кассиръ и Секретарь.

Кассиръ завѣдуетъ доходами и расходами Общества, а Секретарь ведетъ протоколъ засѣданій.

Примѣчаніе. На одномъ изъ Общихъ Собраній должно быть избрано, на одинъ годъ, извѣстное число опытныхъ рулевыхъ, изъ которыхъ старшій по избранію приз-

§ 16.

Prezes.

Prezes Towarzystwa przewodniczy na Ogólnych Zebraniach członków i ma ogólny nadzór nad żeglugą i całym gospodarstwem Towarzystwa.

§ 17.

Vice-Prezes.

Vice-Prezes zastępuje w razie potrzeby miejsce Prezesa i stale przewodniczy w Komisji, zarządzającej wyścigi wodne.

§ 18.

Kasyer i Sekretarz.

Kasyer zarządza dochodami i wydatkami Towarzystwa, a Sekretarz prowadzi protokóły posiedzeń

Uwaga. Na jednym z Ogólnych Zebrań powinna być wybrana pewna liczba doświadczonych sterników, z pomiędzy których jeden wybrany zostaje pierwszym lub głów-

нается первымъ или главнымъ рулевымъ. Каждый рулевой отвѣчаетъ за соблюденіе самаго точнаго порядка на лодкѣ. Во время плаванія всѣ обязаны безусловно ему подчиняться, но онъ однакожь, съ своей стороны, долженъ, по возможности, исполнять желанія наличныхъ членовъ.

§ 19.

Выборы на должности.

Комитетъ распредѣляетъ возложенныя на него обязанности по взаимному между членами соглашенію и имѣетъ право приглашать, по своему умотрѣнію, другихъ членовъ Общества, для завѣдыванія каткомъ и прочими предметами общественнаго хозяйства.

§ 20.

Контролеръ.

Контролеръ избирается Общимъ Собраніемъ на одинъ годъ баллотировкой, посредствомъ записокъ, къ очереднымъ собраніямъ онъ обязанъ представлять ревизію оконченныхъ счетовъ кассы, съ удо-

нум стерникомъ. Каждый стерникъ odpowiada за zachowanie ścisłego porządku na łódce. W czasie jazdy winni mu wszyscy bezwzględnie posłuszeństwo, on zaś ze swej strony powinien, wedle możliwości, zadość czynić życzeniom obecnych członków.

§ 19.

Wybory na urzędy.

Komitet rozdziela włożone na niego obowiązki za wzajemną między członkami zgodą i ma prawo powoływać, wedle swego poglądu, innych członków Towarzystwa dla zarządzenia ślizgawką i innymi gałęziami ogólnego gospodarstwa.

§ 20.

Kontroler.

Kontrolera wybiera Ogólne Zebranie na jeden rok za pomocą głosowania i na zwyczajnych Ogólnych Zebraniach obowiązany jest Kontroler zdawać sprawę z rewizji zamkniętych rachunków kasy, ze stwierdze-

стовѣреніемъ ихъ правильности своею подписью.

§ 21.

Коммисія гонокъ.

Устройство гонокъ лежитъ на обязанности особой Коммисіи, которая избирается годичнымъ Общимъ Собраніемъ. Въ составъ ея входятъ только такіе члены, которые умѣютъ управлять судами. Коммисія состоитъ изъ Предсѣдательствующаго и четырехъ членовъ, причѣмъ предсѣдательствуетъ всегда Товарищъ Предсѣдателя Общества. Коммисія обязана, не позже марта мѣсяца каждаго года, представлять Комитету Общества программу предполагаемыхъ ею гонокъ, при своемъ заключеніи относительно порядка таковыхъ и раздачи наградъ. Кромѣ этого Коммисія обязана наблюдать за точнымъ исполненіемъ программы, утвержденной Комитетомъ и представлять ему свои соображенія о хозяйственной части устраиваемыхъ гонокъ; что же касается наблюденія за порядкомъ въ помѣщеніи Обще-

ниемъ ихъ правдивости власнымъ подписемъ.

§ 21.

Komisya Wyścigowa.

Urządzenie wyścigów leży w obowiązku osobnej Komisji, wybieranej przez doroczne Ogólne Zebranie. W skład jej wejść mogą tylko członkowie obeznani z umiejętnością kierowania łódkami. Komisya składa się z Przewodniczącego i czterech członków, Przewodniczącym jest zawsze Vice-Prezes. Komisya obowiązana jest nie później jak w miesiącu marcu każdego roku przedstawić Komitetowi program zamierzonych przez nią wścigów, przy podaniu wniosków ze swej strony odnośnie do porządku w takowych i rozdawania nagród. Prócz tego Komisya obowiązana jest śledzić za ściśłem wykonywaniem programu, zatwierdzonego przez Komitet i przedstawiać mu swoje poglądy na gospodarczą część urządzanych wyścigów, co się zaś dotyczy śledzenia za porządkiem w lokalu Towarzystwa w czasie odbywania

ства во время производства гонокъ, то таковое лежитъ на обязанности Комитета.

§ 22.

Ревизионная Коммисія.

Эта Коммисія состоитъ изъ Предсѣдательствующаго и двухъ членовъ, которые избираются на одинъ годъ Общимъ годичнымъ Собраніемъ, изъ числа лицъ, вполне заслуживающихъ довѣрія и не занимающихъ никакой должности въ Обществѣ. Коммисія эта обязана провѣрять годовой отчетъ Общества и о результатахъ ревизіи сообщать Комитету, для представленія Общему Собранію.

§ 23.

Владѣльцы лодокъ.

Каждый членъ имѣетъ право записать принадлежащее ему судно въ списокъ судовъ Общества, если только записываемое судно не имѣетъ ни торговаго ни промышленнаго назначенія. Судно, принадлежащее нѣсколькимъ лицамъ, можетъ быть также внесено въ означенный списокъ, если

высѣговъ, то таковые леży в обowiąзку Комитету.

§ 22.

Комисія Ревизијна.

Комисія та склада się з przewodniczącego i dwóch członków, wybieranych na jeden rok przez Ogólne doroczne Zebranie, z liczby osób, zasługujących na zupełnie zaufanie i niesprawujących żągnego urzędu w Towarzystwie. Komisya Rewizyjna obowiązana jest sprawdzać roczne sprawozdania Towarzystwa i o rezultacie rewizyi podać do wiadomości Komitetu, dla przedstawienia go na Ogólne Zebranie.

§ 23.

Właściciele łódek.

Każdy członek ma prawo zapisać należącą do niego łódź na listę łodzi Towarzystwa, jeżeli tylko zapisany statek niema handlowego lub innego przemysłowego przeznaczenia. Łodzie, należące do kilku osób, mogą być także wciągnięte w wyżej oznaczoną listę, jeżeli jeden z współwłaścicieli

одинъ изъ совладѣльцевъ будетъ уполномоченъ остальными распоряжаться судномъ и быть его представителемъ.

§ 24.

Суда Общества.

Судами Общества признаются тѣ, которыя, составляя собственность Общества или его членовъ, занесены въ списокъ судовъ Общества, снабжены свидѣтельствомъ на право плаванія подъ флагомъ Общества и имѣютъ на корпусѣ суда, на видномъ мѣстѣ, его названіе русскими буквами и знакъ Общества.

Суда, составляющія собственность Общества, ремонтируются на его счетъ Комитетомъ и находятся подъ непосредственнымъ надзоромъ послѣдняго. Суда Общества какъ гребныя, такъ и парусныя, предназначаются для практическихъ упражненій членовъ. Парусныя суда выдаются только тѣмъ членамъ, которые признаны опытными въ управленіи ими.

Суда, составляющія исключительную собственность членовъ Общества, остаются

бѣдзіе upelnomocnionym rozporządzać się łodzią i być jej przedstawicielem.

§ 24.

Łodzie Towarzystwa.

Za łodzie Towarzystwa uważają się te, które stanowią własność Towarzystwa lub jego członków, wciągnięte są na listę statków Towarzystwa, zaopatrzone świadectwem na prawo jazdy z flagą Towarzystwa i posiadają na boku łodzi, w widocznym miejscu, ruskimi literami wypisane nazwisko i znak Towarzystwa.

Statki, stanowiące własność Towarzystwa, na jego rachunek nabywane są przez Komitet i znajdują się pod jego nadzorem. Łodzie Towarzystwa tak wiosłowe jak i żaglowe przeznaczone są dla praktycznych ćwiczeń członków. Łodzie żaglowe wydawane są tylko członkom obeznanym z ich kierowaniem.

Statki, stanowiące wyłączną własność członków Towarzystwa, pozostają pod roz-

ся въ распоряженіи ихъ владѣльцевъ, которые обязаны содержать суда въ должной исправности. Комитетъ наблюдаетъ, чтобы въ числѣ лодокъ Общества не находились такія, которыя не удовлетворяютъ требованіямъ Общества и чтобы число совладѣтелей судна не превышало его вмѣстимости.

Всѣ лодки записываются въ общій списокъ Общества въ порядкѣ алфавитномъ и снабжаются свидѣтельствомъ на право плаванія подъ флагомъ Плоцкаго Гребнаго Общества.

Примѣчаніе. Въ случаѣ, если бы Общество сочло нужнымъ продать или отдать въ наймы принадлежащее ему судно лицу, не состоящему членомъ Общества, то такое судно лишается правъ, присвоенныхъ судамъ Общества и не можетъ пользоваться ни знакомъ, ни флагомъ Общества.

§ 25.

Исключеніе лодокъ изъ списка.

Комитету ежегодно представляется отчетъ о состояніи лодокъ Общества и онъ

порядкомъ своихъ владѣльцевъ, которые обязаны содержать ихъ въ надлежащемъ порядкѣ. Комитетъ слѣдитъ за тѣмъ, чтобы въ числѣ лодокъ Товарищества не находились такія, которыя не удовлетворяютъ требованіямъ Товарищества и чтобы число совладѣтелей лодки не превышало его вмѣстимости.

Всѣ лодки записываются въ общій списокъ Товарищества въ порядкѣ алфавитномъ и снабжаются свидѣтельствомъ на право язды з флагомъ Плоцкаго Товарищества Висларскаго.

Увага. Jeżeliby Towarzystwo uznało za potrzebne sprzedać, lub wynająć łódź osobie, nie będącej członkiem Towarzystwa, to łódź taka traci prawa, przyznane łodziom Towarzystwa i nie może korzystać ani ze znaku, ani z flagi Towarzystwa.

§ 25.

Wyłączenie łodzi z listy.

Комитетови corocznie przedstawionémъ zostaje zdanie sprawy o stanie łodzi Towa-

не позже 1 апрѣля, вывѣшиваетъ названія тѣхъ изъ нихъ, которыя исключаются изъ списковъ. Такому исключенію подлежатъ:

1) Лодки, которыя будутъ признаны Комитетомъ небезопасными;

2) Лодки, прочность постройки коихъ подлежитъ сомнѣнію, или же о состояніи коихъ Комитетъ не имѣетъ свѣдѣній;

3) Лодки, владѣльцы коихъ уже не входятъ въ число членовъ Общества.

Если владѣльцы лодокъ, въ теченіи апрѣля мѣсяца, не примутъ мѣръ къ устраненію тѣхъ недостатковъ, какіе будутъ замѣчены Комитетомъ, то съ 1 мая означенныя суда считаются исключенными изъ списка судовъ Общества. Если судно, исключенное изъ списковъ, не будетъ принято владѣльцемъ обратно въ теченіи года по объявленіи о послѣдовавшемъ исключеніи, то такое судно признается собственностію Общества.

§ 26.

Форма одежды членовъ Общества.

Парадная.

Дѣйствительные и почетные члены

рzystwa, a nie później jak 1 kwietnia Komitet wywiesza nazwiska tych łodzi, które wyłączone zostały z listy.

Wyłączeniu podlegają:

1) Łodzie uznane przez Komitet za niebezpieczne;

2) Łodzie, dokładność budowy których jest wątpliwą lub o stanie których Komitet nie posiada wiadomości;

3) Łodzie, których właściciele już nie są członkami Towarzystwa.

Jeżeli właściciele łodzi w przeciągu miesiąca kwietnia nie przedsięwzją środków dla usunięcia tych niedokładności, jakie będą zaznaczone przez Komitet, to od 1-go maja pomienione łodzie uważane będą za wyłączone z listy łodzi Towarzystwa. Jeżeli łódź wyłączona z listy nie będzie odebrana przez właściciela w przeciągu roku po ogłoszeniu o jej wyłączeniu, to statek takowy przechodzi na własność Towarzystwa.

§ 26.

Forma ubioru członka Towarzystwa.

Парадна:

Czynni i honorowi członkowie Płockie-

Плоцкого Гребного Общества носить форму одежды из темно-синяго сукна гражданского покроя. На отворотѣ воротника вмѣстѣ вышитое серебромъ изображение якоря. Шаровары темно-синіе или бѣлые.

Обыкновенная.

Блуза и шаровары сѣрые, соломенная шляпа, съ черной шелковой лентой, широкій кожаный поясъ. Пальто изъ темно-синяго сукна.

§ 27.

Ф л а г и.

Судамъ Общества присвоиваются флаги по образцу С.-Петербургскаго рѣчнаго Яхтъ-Клуба, съ помѣщеніемъ въ крыльѣ ихъ герба города Плоцка, но съ тѣмъ, чтобы проектированные рисунки флаговъ были представлены Его Императорскому Высочеству Начальнику флота и морскаго вѣдомства, для утверждения и надлежащаго объявленія.

го Товарищества Wioślarskiego noszą paradny ubiór z ciemno granatowego sukna kroju cywilnego — na wyłódze kołnierza wyszyty jest srebrem znak kotwicy, spodnie ciemno-granatowe lub białe.

Z w y c z a j n a.

Блуза и сподние szare, słomiany kapelus z czarną jedwabną wstążką i szeroki pas skórzany. Palto z ciemno granatowego sukna.

§ 27.

Flagi.

Statkom Towarzystwa przyznane są flagi podług wzoru St.-Petersburgskiego rzecznoгo Jachtklubu, z umieszczeniem w skrzydle ich herbu miasta Płocka, pod tym jednak warunkiem, iżby projektowane rysunki flag były przedstawione Jego Cesarskiej Wysokości Głównemu Naczelnikowi floty i morskiego zarządu, dla zatwierdzenia i właściwego zawiadomienia.

§ 28.

Помощь погибающимъ.

Лодки Общества обязаны спѣшить на помощь ко всѣмъ судамъ, находящимся въ опасности, а также способствовать спасенію людей, погибающихъ на Вислѣ, особенно во время выступленія ея изъ береговъ.

§ 29.

Помѣщеніе Общества.

Комитетъ обязанъ устроить удобное помѣщеніе для Общества съ пристанью и купальней, а также можетъ содержать въ этомъ помѣщеніи общій столъ, буфетъ съ винами, водками и иными напитками, бильярдъ, кегли, стрѣльбище и иныя забавы, дозволенные правительственною властью.

Примѣчаніе. Содержаніе буфета подчиняется правиламъ относительно платежа акциза и другихъ сборовъ.

§ 28.

Pomoc ginącym.

Łódki Towarzystwa obowiązane są spieszyc na pomoc wszystkim statkom, znajdującym się w niebezpieczeństwie, a także dopomagać ratowaniu ludzi tonących na Wiśle, zwłaszcza podczas jej wylewu.

§ 29.

Lokal Towarzystwa.

Komitet obowiązany jest urządzić odpowiednie pomieszczenie dla Towarzystwa z przystanią i kąpielą, a także może trzymać w tém pomieszczeniu ogólny bufet z winem, wódką i innymi napojami, bilard, kręgle, strzelnicę i inne zabawy, dozwolone przez władzę rządową.

Uwaga. Utrzymanie bufetu podlega przepisom opłaty akcyzy i innych podatków.

§ 30.

Годовой отчетъ.

Годовой отчетъ долженъ быть представленъ Общему Собранию въ теченіи первыхъ дней января мѣсяца.

§ 31.

Кассовый отчетъ.

Для контроля притока и расхода Общества устанавливается шнуровая кассовая книга, скрѣпленная членами Комитета. Книгу эту ведетъ кассиръ, который получаетъ все взносы и, согласно указаніямъ Комитета, производитъ все расходы. Кроме кассовой книги ведется еще книга отдѣльныхъ счетовъ. Къ первому числу каждаго мѣсяца кассиръ заключаетъ счета и книги, а, по ревизіи ихъ контролеромъ, удостовѣренной его подписью, представляетъ выписку о состояніи кассы Комитету на утвержденіе. Комитетъ назначаетъ расходы на основаніи смѣты, утверждаемой годичнымъ Общимъ Собраніемъ.

§ 30.

Sprawozdanie roczne.

Sprawozdanie roczne powinno być przedstawioném Ogólnemu Zebraniu w pierwszych dniach stycznia.

§ 31.

Sprawozdanie kasowe.

Dla kontroli dochodu i rozchodu Towarzystwa ustanawia się sznurowa kasowa księga, zaopatrzona podpisami członków Komitetu. Księgę tę prowadzi Kasyer, który przyjmuje wszelkie wpływy i odpowiednio do rozporządzeń Komitetu czyni wszelkie wydatki. Oprócz księgi kasowej prowadzi się jeszcze druga księga oddzielnych rachunków. Na pierwszego każdego miesiąca Kasyer zamyka rachunki i książki, a po rewizyi, dopełnionej przez Kontrolera, stwierdzonej jego podpisem, przedstawia wypis o stanie kasy Komitetowi dla zatwierdzenia.

Komitet wyznacza rozchody na zasadzie budżetu, zatwierdzonego przez Ogólne

Если окажется необходимость въ производствѣ расхода сверхъ-сметнаго, то Комитетъ можетъ распорядиться суммой не превышающей 150 руб. Для производства же расходовъ, превышающихъ эту сумму, Комитетъ обязанъ испросить разрѣшеніе очереднаго собранія.

Въ кассѣ не должно храниться наличными деньгами болѣе 500 руб., все затѣмъ количество, превышающее эту сумму, вносится въ мѣстный банкъ на текущій счетъ.

§ 32.

Запасный капиталъ.

Изъ денегъ, уплаченныхъ членами за билеты, выдаваемые гостямъ Общества, перваго числа каждаго мѣсяца удерживается 5%, изъ коихъ образуется запасный капиталъ, который хранится въ процентныхъ бумагахъ и можетъ быть употребленъ на покрытие текущихъ расходовъ лишь въ случаѣ крайности, по постановленію Общаго Собранія членовъ. Комитету предоставляется однако право за-

roczne zebranie. Jeżeli zajdzie konieczność wydatku nadbudżetowego, to Komitet może rozporządzać się sumą, nieprzewyższającą 150 rubli. Dla dopełnienia wydatku, przewyższającego tę sumę, Komitet obowiązany jest uzyskać zezwolenie zwyczajnego ogólnego zebrania.

W końcu nie należy przechowywać w kasie gotowizną więcej jak 500 rubli. Pieniądze, przewyższające tę sumę, wnoszą się do miejscowego banku na rachunek bieżący.

§ 32.

Kapitał zapasowy.

Z pieniędzy opłaconych przez członków za bilety, wydawane dla wprowadzonych gości, co pierwszego каждаго мѣсяца strąca się 5%, z których powstaje kapitał zapasowy, przechowywany w biletach procentowych i może być użytym na pokrycie bieżących wydatków tylko w razie konieczności, za zgodą Ogólnego Zebrania. Komitetowi jednak służy prawo zapożyczać z tego kapitału, dla pokrycia niecierpiących zwłoki wydat-

итствовать изъ этого капитала необходимы суммы для неотлагательныхъ расходовъ, съ личною отвѣтственностію членовъ Комитета въ своевременномъ возвратѣ заимствованныхъ денегъ.

§ 33.

Бюджетъ.

Расходы производятся по опредѣленіямъ Комитета, на основаніи и въ предѣлахъ утвержденной Общимъ Собраніемъ смѣты, съ соблюденіемъ правила § 31 о сверхсмѣтныхъ расходахъ. Недостатокъ, могущій оказаться по однимъ статьямъ, дозволяется покрывать излишкомъ отъ другихъ статей, не выходя однако изъ предѣловъ общей суммы расходовъ.

Деньги, выписываемыя въ расходъ, выплачиваются поставщикамъ или рабочимъ исключительно Кассиромъ, согласно представленнымъ счетамъ, съ удостовѣреніемъ должностныхъ лицъ въ томъ, что работа или поставка въ дѣйствительности исполнена. Счеты и удостовѣренія съ роспиской лицъ, получившихъ деньги, прилагаются къ дѣламъ.

кѡвъ, за osobistą, wszakże odpowiedzialnością członków Komitetu zwrotu w swoim czasie pożyczonėj summy.

§ 33.

Budżet.

Wydatki dokonywają się na zlecenia Komitetu na zasadzie i w granicach zatwierżonego przez Ogólne Zebranie budżetu i z zachowaniem przepisów § 31 o nadbudżetowych rozchodach. Niedobór jaki może się okazać w jednym działale można pokryć pozostałością innego działalu, bez wychodzenia jednak z granic ogólnej summy budżetu.

Pieniądże zapisywane do wydatków wypłacane są dostawcom wyłącznie przez Kasyera, odpowiednio do przedstawionych rachunków i zatwierdzonych przez odpowiednie urzędy pełniących członków, że robota lub dostawa w istocie spełniona. Zatwierdzone rachunki i pokwitowanie przez odbierających pieniądze przechowują się w aktach.

§ 34.

Гости.

Гости имѣютъ входъ въ помѣщенія Общества по письменной или словесной рекомендаціи одного изъ членовъ, принимающаго на себя полную за рекомендуемаго отвѣтственность, причемъ вносятъ установленную Общимъ Собраніемъ входную плату.

Безплатнымъ правомъ входа пользуются:

1) Члены всѣхъ русскихъ и иностранныхъ Яхтъ-Клубовъ, временно пребывающіе въ Пlockѣ;

2) Дамы, за исключеніемъ семейныхъ прогулокъ, за которыя уплачиваютъ по 50 коп. Въ видѣ изъятія каждый членъ можетъ ввести лично одну даму на такія прогулки безплатно.

§ 35.

Семейныя прогулки съ музыкой и танцами.

Комитету предоставляется устраивать, въ теченіи лѣта, семейныя прогулки на лодкахъ, съ музыкой и танцами.

§ 34.

Goście.

Goście mają prawo wejścia do lokalu Towarzystwa na mocy piśmiennego lub ustnego przedstawienia jednego z członków, przyjmującego na siebie całkowitą za przedstawionego odpowiedzialność. Goście wnoszą ustanowioną przez Ogólne Zebranie opłatę.

Z bezpłatnego prawa wejścia korzystają:

1) Członkowie wszystkich ruskich i zagranicznych rzecznych klubów, czasowo przebywający w Plocku;

2) Damy, z wyjątkiem rodzinnych przejażdżek, za które płacą po kopiejek 50. Wyjątkowo na takie przejażdżki każdy z członków może wprowadzić osobiście jedną damę bezpłatnie.

§ 35.

Wycieczki rodzinne z muzyką i tańcami.

Komitet posiada prawo urządzania w ciągu lata wycieczek rodzinnych na łodziach, w połączeniu z muzyką i tańcami.

§ 36.

Лица, коимъ входъ въ помѣщеніе Общества воспрещается.

1) Лица, забаллотированныя при посту-
пленіи въ Плоцкое Гребное Общество,
или исключенныя какъ изъ этого, такъ и
изъ другихъ общественныхъ собраній или
клубовъ.

2) Дамы, присутствіе коихъ признано
Общимъ Собраніемъ оскорбительнымъ для
семействъ членовъ. Членъ, который вве-
детъ подобную даму, представляется въ
первомъ Общемъ Собраніи къ исключенію
изъ числа членовъ Общества.

§ 37.

Списокъ членамъ Общества.

Комитетъ печатаетъ ежегодно, къ 1
марта, списокъ членамъ клуба и ведетъ
особые списки:

- а) лицамъ, признаннымъ опытными въ
управленіи судами, и
- б) лицамъ, вышедшимъ или исключен-
нымъ изъ числа членовъ, а равно лицамъ,
которыя были забаллотированы.

§ 36.

*Osoby, którym wejście do lokalu Towarzy-
stwa jest wzbronione.*

1) Osoby nie przyjęte do Płockiego
Towarzystwa Wioślarskiego, lub wykluczone
tak z tego, jak i z innych Towarzystw lub
klubów.

2) Damy, obecność których uznana
jest przez Ogólne Zebranie za obrażającą
rodziny członków. Członek wprowadzający
damę tego rodzaju przedstawia się na pierw-
szym Ogólnem Zebraniu do wykluczenia z
listy członków Towarzystwa.

§ 37.

Lista członków Towarzystwa.

Komitet drukuje corocznie na 1-go mar-
ca listę członków klubu i utrzymuje następu-
jące listy:

- a) Osób uznanych za doświadczonych
w kierowaniu statkami, i
- b) Osób wybyłych lub wykluczonych
z listy członków, a także tych, które nie
były przyjęte na członków.

§ 38.

Жалобы.

Всякія жалобы приносяться Комитету, а въ случаѣ неудовольствія рѣшеніемъ онаго обращаются на разсмотрѣніе Общаго Собранія.

§ 39.

Печать Общества.

Общество имѣеть печать, съ изображеніемъ якоря и надписью „Плоцкое Гребное Общество“.

§ 40.

Гонки и другія увеселенія.

Комитетъ въ теченіи навигаціи можетъ устраивать, по своему усмотрѣнію, гонки и увеселенія съ иллюминаціей и музыкой.

О предполагаемыхъ гонкахъ и увеселеніяхъ Комитетъ заблаговременно уведомляетъ мѣстную полицейскую власть.

§ 41.

Надзоръ за имуществомъ Общества.

На Товарища Предсѣдателя возла-

§ 38.

Skargi.

Wszelkie skargi zanoszą się do Komitetu, a w razie niezadowolenia z jego wyroku poddane są rozpatrzeniu Ogólnego Zebrania.

§ 39.

Pieczeń Towarzystwa.

Towarzystwo posiada pieczęć z wrytą na niej kotwicą i napisem „Płockie Towarzystwo Wioślarskie“.

§ 40.

Wyciągi wodne i inne zabawy.

Komitet w czasie, odpowiadającym żegludze, urządza według swego uznania wyciągi i zabawy z iluminacją i muzyką.

O zamierzonych wyciągach i zabawach Komitet zawczasu zawiadamia miejscową władzę policyjną.

§ 41.

Dozór nad majątkiem Towarzystwa.

Na Vice-Prezesa wkłada się obowiązek

гается надзоръ за всеѣмъ имуществомъ Общества и веденіе шнуровой по этому предмету отчетности.

§ 42.

Прегращеніе существованія Общества.

Существованіе Общества прекращается:

1) Вслѣдствіе требованія Правительственной власти, распоряженіямъ которой Общество подчиняется безпрекословно;

2) Въ случаѣ, еслибы члены оказались не въ состояніи нести расходовъ по Обществу.

Для существованія Общества необходимо не менѣе одиннадцати членовъ.

По прекращеніи дѣятельности Общества и по уплатѣ всеѣхъ долговъ, оставшейся отъ ликвидаціи капиталъ передается, по распоряженію послѣдняго Общаго Собранія, въ одно изъ благотворительныхъ учрежденій, съ разрѣшенія на это Правительственной власти.

§ 43.

Общія правила.

Комитетъ обязанъ наблюдать за тѣмъ,

dozoru nad całym majątkiem Towarzystwa i prowadzenie sznurowej księgi w tym względzie.

§ 42.

Rozwiązanie Towarzystwa.

Rozwiązanie Towarzystwa może nastąpić:

1) W skutek żądania Władzy rządowej, rozporządzeniom której Towarzystwo bezwzględnie się poddaje;

2) Jeżeliby członkowie nie byli w stanie ponosić wydatków na utrzymanie Towarzystwa.

Dla istnienia Towarzystwa niezbędnym jest nie mniej jak jedenastu członków.

Po zamknięciu działalności Towarzystwa i zapłaceniu wszelkich należności, pozostały ze zlikwidowania kapitał oddany zostaje, stosownie do rozporządzenia ostatniego Ogólnego Zebrania, ze zgodą Władzy, na jedno z dobroczynnych stowarzyszeń.

§ 43.

Przepisy ogólne.

Komitet obowiązany jest śledzić za

чтобы въ нижепоименованные дни, если состояніе погоды дозволить, всѣ лодки и суда Общества, находящіяся на пристани Общества, украшались флагами:

- 1) Въ день поднятiя флага при открытіи сезона;
- 2) Въ день большихъ гонокъ;
- 3) Въ день спуска флага при закрытіи лѣтняго помѣщенiя;
- 4) Въ дни высокаторжественные.

§ 44.

Члены Общества уплачиваютъ за сломанные, разбитыя или испорченныя ими вещи, принадлежащія Обществу, соответственно ихъ стоимости, деньги.

§ 45.

Комитетъ подписывается на наиболѣе распространенныя газеты и журналы.

§ 46.

Помѣщенiя Общества открываются ежедневно въ 8 часовъ утра и остаются открытыми до 1^{1/2} часа ночи. Послѣ этого часа оставшіеся гости и члены платятъ штрафъ, въ слѣдующихъ размѣрахъ:

tem, żeby w niżej wymienione dni, jeżeli stan pogody pozwala, wszystkie łodzie i statki Towarzystwa, znajdujące się w przystani Towarzystwa, były ozdobione flagami:

- 1) W dzień podniesienia flagi przy otwarciu pory letniej;
- 2) W dzień wielkich wścigów;
- 3) W dzień opuszczenia flagi podczas zamknięcia przystani;
- 4) W dnie uroczyste galowe.

§ 44.

Członkowie Towarzystwa płacą za złamane, rozbite lub popsute przez nich rzeczy, należące do Towarzystwa, odpowiednio do ich wartości.

§ 45.

Komitet wypisuje najwięcej upowszechnione gazety i dzienniki.

§ 46

Lokal Towarzystwa pozostaje otwartym od godziny 8-ej rano do 1^{1/2} w nocy. Po tej godzinie pozostający w lokalu goście i członkowie opłacają kary, w następującym rozmiarze:

За первые полчаса	—	30	коп.
„ вторые „	—	90	„
„ третье „	2 р.	10	„
„ четвертые „	4 „	—	„
„ пятые „	9 „	30	„
„ шестые „	18 „	90	„
„ седьмые „	38 „	10	„

Въ пять часовъ утра помѣщенія Общества обязательно закрываются.

§ 47.

Штрафы должны быть уличиваемы всѣми подлежащими лицами, предъ выходомъ изъ помѣщенія Общества.

§ 48.

Члены Комитета и дежурные члены штрафовъ не платятъ, какъ лица наблюдающія.

§ 49.

Комитетъ избираетъ дежурныхъ членовъ изъ наличнаго состава Общества. Они дежурятъ ежедневно по очереди, устанавливаемой Комитетомъ на все лѣто. Дежурный членъ наблюдаетъ за точнымъ

За pierwsze półgodziny	rs. —	kop.	30
„ drugie „ „	—	„	90
„ trzecie „ „	2	„	10
„ czwarte „ „	4	„	—
„ piąte „ „	9	„	30
„ szóste „ „	18	„	90
„ siódme „ „	38	„	10

O godzinie 5-ej rano lokal Towarzystwa obowiązkowo zostaje zamkniętym.

§ 47.

Kary powinny być zapłacone przez wszystkie podlegające im osoby, przed wyjściem z lokalu Towarzystwa.

§ 48.

Członkowie Komitetu i deżurni członkowie nie płacą kary, jako pilnujący porządku.

§ 49.

Komitet wybiera deżurnych z ogólnej listy członków. Spełniają oni deżury codziennie, według porządku, ustanowionego przez Komitet na całe lato. Deżurny śledzi za ściśłym spełnieniem ustawy i przepisów To-

исполненіемъ устава и распоряженій Общества, а также за охраненіемъ порядка. Въ отсутствіи члена, завѣдывающаго хозяйственною частью, или начальника пристани, дежурный членъ разрѣшаетъ подлежащіе вѣдѣнію сихъ лицъ споры и недоразумѣнія. Спорившіе обязаны безусловно подчиниться его рѣшенію, а въ случаѣ неудовольствія могутъ жаловаться объ этомъ письменно Комитету, который, убѣдившись въ несоотвѣтственности распоряженія дежурнаго члена, можетъ таковое отмѣнить, съ объясненіемъ о томъ на поданной жалобѣ.

§ 50.

Всѣ объясненія съ дежурнымъ, по поводу какихъ либо недоразумѣній и споровъ, должны происходить въ особой комнатѣ, предназначенной для засѣданій Комитета.

§ 51.

Въ случаѣ невозможности явиться на дежурство, дежурный членъ долженъ замѣнить себя другимъ членомъ изъ числа

варыства, а также и за zachowaniem porządku. W razie nieobecności członka zarządzającego częścią gospodarczą lub gospodarza przystani, deżurny rozstrzyga będące w ich zawiadywaniu kwestye i wynikające nieporozumienia.

Strony, między którymi powstało nieporozumienie, obowiązane są bezwarunkowo poddać się wyrokowi deżurnego, a w razie niezadowolienia mogą zanieść piśmienną skargę do Komitetu, który, przekonawszy się o nieodpowiednim rozporządzeniu deżurnego, może takowe zmienić, załączając objaśnienie na podanej skardze.

§ 50.

Wszelkie objaśnienia z deżurnym z przyczyny jakichkolwiek nieporozumień lub sporów, powinny mieć miejsce w osobnym pokoju, przeznaczonym na posiedzenia Komitetu.

§ 51.

W razie niemożności przybycia na deżur, deżurny członek powinien zastąpić się drugim z liczby członków, naznaczonych na

назначенныхъ въ дежурство и о такой замѣнѣ донести Комитету.

§ 52.

Дежурный членъ, по прибытіи въ помещеніе Общества, обязанъ записать свою фамилію въ книгу дежурныхъ и во все время дежурства носить особый знакъ.

Въ ту же книгу онъ вписываетъ все замѣчанія, какія сочтетъ нужнымъ сдѣлать.

§ 53.

Присутствіе дежурнаго обязательно въ помещеніи Общества отъ 7 часовъ вечера до его закрытія.

§ 54.

Въ случаѣ отсутствія дежурнаго, присутствующіе члены обязываются пригласить на дежурство кого-либо изъ другихъ выбранныхъ для сего членовъ.

§ 55.

Цѣны за кушанія и напитки, а также за игры устанавливаются Комитетомъ.



deżur i o zastępstwie tem zawiadomić Komitet.

§ 52.

Deżurny członek, po przybyciu do lokalu Towarzystwa, obowiązany jest zapisać swoje nazwisko do książki deżurnych i podczas deżurowania nosić znak odpowiedzialni. Do tejże książki zapisuje on wszelkie uwagi, jakie uzna za niezbędne.

§ 53.

Obecność deżurnego w lokalu Towarzystwa obowiązkową jest od godziny 7-ej wieczorem do zamknięcia.

§ 54.

W razie nieobecności deżurnego, obecni członkowie obowiązani są powołać na deżur kogobądź z innych wybranych do tej czynności członków.

§ 55.

Ceny za jedzenia i napoje, a także i za zabawy ustanawia Komitet.



F. 2099
4486/99